

Linamar

HUNGARY Zrt.

H-5600 Békéscsaba, Szarvasi u.

Tel.: (+36-66) 620-500

Fax.: (+36-66) 620-520

Delivery Note

86.-88.

Szállítólevél**PPM**

Division

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, NV.4
IT 70026 MODUGNO
ITALY
Acct. nr.: IT04886850728

Way Bill No.: Sz.levél szám:
Customer No.: Vevőszám :

15050994
33701232

Date : Dátum : JUL. 22, 2020
Responsible : Ügyintéző : Szabó Lejla
Your order No.: Önök rend.sz : 44

Page : Oldal : 1

We supply on our general terms of delivery familiar to you:

Pos	Part nr.	Part Description	Quantity
001	2510609800-0 2510650100	MAGNA DCT-300 Diff. Housing Pre. Asm. for Daimler Your order No.: 44 Order No. : 000198 / 082 S/N. BR 137490 BR 137820 Your ref. : 2510650100 Commodity code: 8708509990	2880,00 pieces 81 db 2799 db

Bank info

Terms of delivery

Place of dispatch

Place of destination

BIC/SWIFT: BNPAHUHX (EUR)

FCA

BÉKÉSCSABA

MODUGNO

HU29131000070250914001549781

Register NR. : 04-10-001384

, Békés megyei Cégbírószág

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Net weight

Nettó súly

Gross weight

Bruttó súly

10915,200 kg

13620,000 kg

Deliv. address

Szállítási cím

MAGNA PT S.P.A.

IT
70026
ITALY

VIA DEI CICLAMINI, NV.
MODUGNO

Quantità dichiarata: 2880
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità Imballi: 30
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐
Data controllo: 30.7.20
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

PO: 5500043698

Net weight/pcs: 3,79 kg

TBA-500246: 30 pcs

TBA-500247: 30 pcs

TBA-501722: 180 pcs

Total colli: 30

30 LUG 2020
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Lejla Szabó
Commercial Assistant

Katalin Nagyné
Shipping Co-ordinator

Linamar Autopart és Gépgyártó
HUNGARY Zrt.
Precision Part Manufacturing
5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.
BNP HU29131000070250914001549781
Adószám: 10732346-2-04
P-KER-02

.....
Issuer.....
Permitter.....
Entrance-Gate.....
Addressee

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

30 LUG 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

S.C. TMT LOGISTIC S.R.L.
407545
Mobil: 0040 / 740 / 484 522
Tel/Fax: 0040 / 264 / 353 209

Példány: 4/4
 lap: 1

SZÁLLÍTÓLEVÉL / DELIVERY NOTE
S0000131645

 Dátum: 2020.07.22. 8:09:11
 Hivszám: 15A13050994

Számlázandó



S0000131645

Feladó/ SENDER:

Címzett/ RECEIVER:

LINAMAR HUNGARY ZRT. PRECISION PARTS
PPM Logisztika
HU-5600 BÉKÉSCSABA
SZARVASI ÚT 86-88.
MAGNA PT S.P.A.

IT-70026 MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI, NV.4

Megrendelő:

S.sz. C.sz./mat.num	ITJ/Vámtarifa szám	ME	db/ pcs	Nettó súly (kg)	Bruttó súly (kg)
BR. Megnevezés/ DESCRIPTION					
1. 2510609800-0	8708509990	db	81,000	317,358	317,358
MAGNA DCT-300 Diff Housing					
2. 2510609800-0	8708509990	db	2 799,000	10 966,482	10 966,482
MAGNA DCT-300 Diff Housing					
összesen/sum:				11 283,840	11 283,840
10 915,200 kg össznétó + 2 704,800 kg csomagsúly = 13 620,000 kg mindösszesen					

Megjegyzés/ REMARK:

KTO Nr:

SZÁMLASZÁM: 41617

30 COLLI

EKAER: E2007224357BA24



Bélyegző helye

LINAMAR Autóipari és Gépgyártó
HUNGARY Zrt.
 Precision Part Manufacturing
 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.
 BNP HU29131060070250914001549781
 Adószám: 10732346-2-04
 P-KER-02

Nagyné Katalin

Nagyné Katalin

Feladó

Engedélyező

Átadó

Mérték:

Szállítócég		Átvétel elismerése (aláírás, bélyegző, dátum)
Rendszám	CJ62TMT CJ22TMT	
Sofőr aláírása		

S.C. TMT LOGISTIC S.R.L.
RO33948880
407515 SÂNCRAIU, ROMÂNIA
Mobil: 0040 / 740 / 484 522
Tel/Fax: 0040 / 264 / 353 209

ELIEN+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

30 LUG 2020

"E' stato con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

1-15 und 21, 22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) LINAMAR HUNGARY ZRT. PPM DIV. HUNGARY 5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Póldány 4/6 N° 2020/43281 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2 Átvető (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. ITALY 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) SC-TMT LOGISTIC S.R.L. RO33948880 407515 SÂNCRAIU, ROMANIA Mobil: 0040 / 740 / 484 522 Tel/Fax: 0040 / 264 / 353 209		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land IT ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort BÉKÉSCSABA ország / country / Land HU HUNGARY időpont / date / Datum 2020-07-22			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer EKAER szám: E2007224357BA24		
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Invoice Nr.: 41616; 41617					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 38		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke COLLI		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING	
9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer 87085		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 17 868	
12 Térfogat Volume Umfang		13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom 20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei		21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Békéscsaba 2020-07-22 am 20 on	
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders SC-TMT LOGISTIC S.R.L. RO33948880 407515 SÂNCRAIU, ROMANIA Mobil: 0040 / 740 / 484 522 Tel/Fax: 0040 / 264 / 353 209		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers SC-TMT LOGISTIC S.R.L. RO33948880 407515 SÂNCRAIU, ROMANIA Mobil: 0040 / 740 / 484 522 Tel/Fax: 0040 / 264 / 353 209		24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: Kelet: Date on 20..... Datum am	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen CJ62TMT CJ22TMT		26 Ráksúly Useful load Nutzlast		27 Az átvető aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers SC-TMT LOGISTIC S.R.L. RO33948880 407515 SÂNCRAIU, ROMANIA Mobil: 0040 / 740 / 484 522 Tel/Fax: 0040 / 264 / 353 209 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 30 LUG 2020 "Ricevuto con riserva di verifca su qualità e quantità"	

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a vonat utolsó sorában beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-005684 vom 22.07.2020



20-005684

Ludwigsburg, 22.07.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR HUNGARY ZRT Szarvasi Ut 86-88 5600 BÉKÉSCSABA UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 28.07.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Békéscsaba Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 22.07.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	1 15050994 2 15050993 38 COLLI Getriebeteile 17.868 73,58		
Summe: Total:		38,00 COLLI 17.868,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-005684 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le	
20 LINAMAR HUNGARY ZRT H-5600 Békéscsaba Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNARTS-P. NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 22.07.2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

KOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604